

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ**

## СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** His Excellency Mr Marcos Henrique C. CÔRTEZ  
Ambassador for Brazil  
Australia

### АРГЕНТИНА

**Представитель:** Ministro Joaquin Daniel OTERO (h.)  
Subdirector General de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Buenos Aires

**Советники:** Lic. Enrique MARSCHOFF  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Lic. Esteban R. BARRERA-ORO  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

### АВСТРАЛИЯ

**Представитель:** Mr John BURGESS  
Assistant Secretary  
Environment and Antarctic Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade

**Заместители  
представителя:** Dr Patrick QUILTY  
Antarctic Division

Mr William BUSH  
Director, Antarctic Section  
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Peter HEYWARD  
Antarctic Division

Dr Raoul MIDDELMANN  
Australian Fisheries Service  
Department of Primary Industries and Energy

Ms Judith LAFFAN  
Antarctic Section  
Department of Foreign Affairs and Trade

**Советники:** Mr Dick WILLIAMS  
Antarctic Division

Dr Stephen NICOL  
Antarctic Division

Dr Knowles KERRY  
Antarctic Division

Dr Bill DE LA MARE  
Special Adviser

Mrs Margaret YARNELL  
Antarctic Division

Mr Andrew CONSTABLE  
Representative of Non-Governmental  
Organizations

## **БЕЛЬГИЯ**

Представитель  
(1-ая неделя) :

Mrs Nancy ROSSIGNOL  
Counsellor of Embassy  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

Представитель  
(2-ая неделя)

His Excellency Dr Wilfried DE PAUW  
Ambassador  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

## **БРАЗИЛИЯ**

Представитель:

Maria Luiza VIOTTI  
First Secretary  
Ministry of External Relations  
Brasília

Заместитель  
представителя:

Janice TROTTE  
Adviser  
Brazilian Interministerial Commission for  
Resources of the Sea (CIRM)  
Brasília

## **ЧИЛИ**

Представитель:

Sr Rolando STEIN  
Consul General of Chile  
Melbourne

Заместитель  
представителя:

Sr Antonio MAZZEI  
Deputy Director  
Instituto Antartico Chileno

Советники:

Professor Daniel TORRES  
Instituto Antartico Chileno

Paulina JULIO  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile  
Departamento Antártica

## **ЕЭС**

- Представитель:** Dr C. VAMVAKAS  
Principal Administrator  
Commission of the European Communities  
Brussels
- Советники:** Mr Svend KRISTENSEN  
General Secretariat of the Council of the European  
Communities  
Brussels
- Dr Max SIEMELINK  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Directorate of Fisheries  
The Hague
- Dr Volker SIEGEL  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

## **ФРАНЦИЯ**

- Представитель:** Mr Charley CAUSERET  
Conseiller des affaires étrangères  
Direction des affaires juridiques  
Ministère des affaires étrangères
- Заместитель  
представителя:** Mr Dominique PINEY  
Chargé de mission  
Direction des pêches maritimes  
Ministère de la Mer
- Советник:** Dr Guy DUHAMEL  
Sous Directeur  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Muséum national d'histoire naturelle

## **ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

- Представитель:** Dr Walter RANKE  
Head of Department  
Fischkombinat Rostock
- Заместитель  
представителя:** Mr P.M. KOESTER  
Head of Department of Fisheries  
Ministry of County Controlled Industry  
and Foodstuffs Industry
- Советник:** Mr M. KNISPEL  
Deputy General Manager  
AHB Fischimpex Rostock

**ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА  
ГЕРМАНИИ**

Представитель: Dr Jürgen GOEBEL  
First Secretary  
Embassy of the Federal Republic of Germany  
Canberra

Заместитель  
представителя: Dr Karl-Hermann KOCK  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

**ИНДИЯ**

Представитель: Dr Arun PARULEKAR  
National Institute of Oceanography  
Dona Paula, Goa

**ЯПОНИЯ**

Представитель: Mr Satoru GOTO  
Deputy Director  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency

Заместитель  
представителя: Mr Kazuo ABE  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency

Советники: Dr Yasuhiko SHIMADZU  
Research Coordinator  
Research Division  
Fisheries Agency

Dr Yoshinari ENDO  
Assistant Professor  
Department of Agriculture  
Tohoku University

Mr Taro ICHII  
Far Seas Fisheries Research Laboratory  
Fisheries Agency

Mr Ken KOBAYASHI  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Motoyoshi SUITO  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Toshihiro HASEGAWA  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Kelly KURITA  
Japan Deep Sea Trawlers Association

## **КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

Представитель:

Mr Jong Koo AHN  
Minister  
Embassy of the Republic of Korea  
Canberra

Заместители  
представителя:

Dr Yeong GONG  
Director  
Deep Sea Resources Division  
National Fisheries Research and Development  
Agency

Mr Jong-Hyun CHOI  
Assistant Director  
International Law Affairs Division  
Ministry of Foreign Affairs

Советник:

Mr Seong Yong YOO  
Assistant Director  
International Cooperation Division  
National Fisheries Administration

## **НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**

Представитель:

Mr Gerard VAN BOHEMEN  
Deputy Director  
Legal Division  
Ministry of External Relations and Trade  
Wellington

Советник:

Janet DALZIELL  
Representative of Non-Governmental Organizations  
Auckland

## **НОРВЕГИЯ**

Представитель:

Mr Rolf TROLLE ANDERSEN  
Ambassador, Special Adviser for Polar Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Заместитель  
представителя:

Mr Ole J. ØSTVEDT  
Deputy Director  
Institute of Marine Research  
Bergen

## **ПОЛЬША**

Представитель:

Dr Wieslaw SLOSARCZYK  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

## ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель:

Mr J. D. VIALL  
Chief State Law Advisor  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Заместители  
представителя:

Mr W.F. SCHOOMBEE  
Deputy Director, Multilateral Organizations  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Mr D. MILLER  
Sea Fisheries Research Institute  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

## ИСПАНИЯ

Представитель:

Sr Jerónimo BRAVO DE LAGUNA  
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion  
Santa Cruz de Tenerife

Советник:

Sr Sergio IGLESIAS  
Instituto Español de Oceanografía  
Vigo

## СССР

Представитель:

Mr E.D. SHIRIAEV  
Deputy Minister of Fisheries  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Заместитель  
представителя:

Mr V.I. IKRIANNIKOV  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Советники:

Mr V.V. PRONIN  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Mr D.D. KALINOV  
Head, Region Fisheries Inspection  
Riga

Mr G.V. GOUSSEV  
USSR Ministry of Fisheries  
Moscow

Dr T.G. LUBIMOVA  
Head, Laboratory of Antarctic Research  
VNIRO Research Institute  
Moscow

Dr V.N. IAKOVLEV  
Director  
YugNIRO Research Institute  
Kerch

Mr S.N. KOMOGORTSEV  
VNIERKH Research Institute  
Moscow

## **СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**

Представитель: Dr John HEAP  
Head, Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Заместители  
представителя: Mr Rodney CUMMINS  
First Secretary  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Dr John BEDDINGTON  
Director  
Renewable Resources Assessment Group  
London

Советник: Dr John CROXALL  
British Antarctic Survey  
Cambridge

## **США**

Представитель: R. Tucker SCULLY  
Director, Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International Environmental  
and Scientific Affairs  
Department of State

Советники: Raymond V. ARNAUDO  
Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International Environmental  
and Scientific Affairs  
Department of State

Dr Robert HOFMAN  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington, D.C.

Stephen A. MEYER  
Office of Enforcement  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce



Dr Polly PENHALE  
Program Manager  
Polar Programs  
National Science Foundation  
Washington, D.C.

Robin TUTTLE  
Office of International Fisheries Affairs  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce

Dr Izadore BARRETT  
Director, Southwest Fisheries Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla

#### НАБЛЮДАТЕЛИ- ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

##### **ИТАЛИЯ**

Dr R. VENCHIARUTTI  
Attaché (Science and Technology)  
Embassy of Italy  
Canberra

##### **ПЕРУ**

His Excellency Mr Gonzalo BEDOYA  
Ambassador for Peru  
Canberra

##### **ШВЕЦИЯ**

Désirée EDMAR  
Cabinet Office  
Stockholm

Marie JACOBSSON  
First Secretary  
Ministry for Foreign Affairs  
Stockholm

Professor Bo FERNHOLM  
Museum of Natural History  
Stockholm

Ann AREFELDT  
Swedish Embassy  
Canberra

##### **УРУГВАЙ**

Mr Mario FONTANOT  
Uruguayan Antarctic Institute

Mr Julio GIAMBRUNO  
Charge d'Affaires  
Embassy of Uruguay  
Canberra

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

СКАР

Dr K.R. KERRY  
Australian Antarctic Division  
Hobart, Australia

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ASOC

Ms Lyn GOLDSWORTHY  
ASOC Secretariat  
Sydney, Australia

\*\*\*\*\*

## СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ	Dr Darry Powell
НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК	Dr Eugene Sabourenkov
СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ	Dr David Agnew
СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mr Terry Grundy
СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ	Mr Matthew Perchard
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	Ms Geraldine Nicholls
ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ	Mrs Genevieve Naylor
АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mrs Rosalie Marazas
ПЕРЕВОДЧИКИ	
- ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК	Ms Gillian Von Bertouch (translator) Mrs Bénédicte Graham (translator) Mr Gerard Lequileuc (translator) Miss Claudia Grant (translator) Miss Miyun Shoemark (typist)
- РУССКИЙ ЯЗЫК	Mr Blair Scruton (translator) Ms Natasha Novikova (translator) Mrs Galina Pritchard (translator) Mr Vasily Smirnov (translator)
- ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК	Mrs Imma Hilly (translator) Mr Manuel Cambronero (translator) Mr Ian Hilly (translator) Mrs Raewyn Hodges (typist)
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ	Mrs Leanne Bleathman Mrs Deb Frankcombe Miss Louise McElwee